

# Επίσημη Εφημερίδα

## των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 199

32ο έτος

13 Ιουλίου 1989

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2083/89 της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2084/89 της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 3
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2085/89 της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1989 περί παύσεως της αλιείας του γάδου από πλοία με σημαία της Γερμανίας ..... 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2086/89 της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τη μελάσα ..... 6
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2087/89 της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 για τον καθορισμό των εξισωτικών ποσών προσχώρησης που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού για την περίοδο 1989/90 καθώς και των συντελεστών που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των ποσών που εφαρμόζονται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα ..... 7
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2088/89 της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1445/76 περί καθορισμού του πίνακα των διαφόρων ποικιλιών του *Lolium perenne* L. .... 9
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2089/89 της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 για τον καθορισμό, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1989 έως 31 Ιανουαρίου 1990, των ποσοτήτων ακατέργαστης ζάχαρης που παράγονται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα που επωφελούνται της ενισχύσεως στο ραφινάρισμα που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2225/86 του Συμβουλίου ..... 11
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2090/89 της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 σχετικά με τη θέσπιση μέτρων για τον εφοδιασμό των πορτογαλικών διομηχανιών ραφινάρισματος, στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1989/90, σε ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαρότευτλα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα ..... 13
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2091/89 της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 περί τροποποίησης του ποσού βάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης ..... 16

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/89 της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη ...	18
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2093/89 της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση .....	20
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2094/89 της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την ενδέκατη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 999/89 .....	22

---

**Διορθωτικά**

* Διορθωτικό στην ενδέκατη οδηγία 89/174/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Φεβρουαρίου 1989 για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο των παραρτημάτων II, III, IV, V, VI και VII της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 64 της 8.3.1989) .....	23
---	----

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2083/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Ιουλίου 1989

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1834/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1915/89 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 11 Ιουλίου 1989·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1915/89 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουλίου 1989.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 27. 6. 1989, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα κλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	34,31	135,76
0712 90 19	34,31	135,76
1001 10 10	13,87	150,30 (*) (*)
1001 10 90	13,87	150,30 (*) (*)
1001 90 91	13,66	107,59
1001 90 99	13,66	107,59
1002 00 00	41,42	112,67 (*)
1003 00 10	32,09	105,14
1003 00 90	32,09	105,14
1004 00 10	23,49	83,60
1004 00 90	23,49	83,60
1005 10 90	34,31	135,76 (*) (*)
1005 90 00	34,31	135,76 (*) (*)
1007 00 90	52,35	142,54 (*)
1008 10 00	32,09	2,07
1008 20 00	32,09	21,04 (*)
1008 30 00	32,09	0,00 (*)
1008 90 10	(?)	(?)
1008 90 90	32,09	0,00
1101 00 00	32,13	163,63
1102 10 00	70,99	171,52
1103 11 10	35,82	247,29
1103 11 90	34,71	176,73

(<sup>1</sup>) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(<sup>2</sup>) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(<sup>3</sup>) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(<sup>4</sup>) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

(<sup>5</sup>) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(<sup>6</sup>) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

(<sup>7</sup>) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικά), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2084/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Ιουλίου 1989

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1834/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1916/89 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντε-

λεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 11 Ιουλίου 1989·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές *cif* και τις τιμές *cif* αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 27. 6. 1989, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

*(Ecu/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	7	8	9	10
0709 90 60	0	0	0	0,32
0712 90 19	0	0	0	0,32
1001 10 10	0	0	0	1,62
1001 10 90	0	0	0	1,62
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	1,65	1,65	1,65
1004 00 90	0	1,65	1,65	1,65
1005 10 90	0	0	0	0,32
1005 90 00	0	0	0	0,32
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## Β. Βύνη

*(Ecu/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	7	8	9	10	11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2085/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 11ης Ιουλίου 1989

περί παύσεως της αλιείας του γάδου από πλοία με σημαία της Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 περί θεσπίσεως ορισμένων μέτρων ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3483/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3950/88 του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1988 για την κατανομή, για το έτος 1989, των ποσοτώσεων αλιείας της Κοινότητας στα ύδατα της Γροιλανδίας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1578/89<sup>(4)</sup>, προβλέπει τις ποσοτώσεις για το γάδο για το 1989·

ότι, για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων που αφορούν τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος για το οποίο υπάρχει ποσόστωση, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται από πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει διατεθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, η αλιεία γάδου στα ύδατα της ζώνης CIEM XIV, V (ύδατα της Γροιλανδίας) από πλοία με σημαία της Γερμανίας ή νηολογημένα στη Γερμανία έφθασαν τις ποσοτώσεις που είχαν διατεθεί για το 1989·

ότι η Γερμανία απαγόρευσε την αλιεία γι' αυτό το απόθεμα από τις 29 Ιουνίου 1989· ότι πρέπει κατά συνέπεια η ημερομηνία αυτή να κρατηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό των αλιευμάτων για το γάδο στα ύδατα της ζώνης CIEM XIV, V (ύδατα της Γροιλανδίας) από πλοία με σημαία της Γερμανίας ή νηολογημένα στη Γερμανία εκτιμάται ότι έχει εξαντλήσει τις ποσοτώσεις που είχαν διατεθεί στη Γερμανία για το 1989.

Απαγορεύεται η αλιεία του γάδου στα ύδατα της ζώνης CIEM XIV, V (ύδατα της Γροιλανδίας) καθώς επίσης η παραμονή επί του πλοίου ή η μεταφόρτωση από πλοίο σε πλοίο και η εκφόρτωση της αλιευθείσας ποσότητας που έχει αλιευθεί στις διαιρέσεις αυτές από πλοία με σημαία της Γερμανίας ή νηολογημένα στη Γερμανία από την ημερομηνία εφαρμογής αυτού του κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 29 Ιουνίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Manuel MARÍN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 207 της 29. 7. 1987, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 2.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 352 της 21. 12. 1988, σ. 7.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 156 της 8. 6. 1989, σ. 3.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2086/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 12ης Ιουλίου 1989**  
**περί καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τη μελάσα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή της μελάσας έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1898/89 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2003/89 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1898/89 στα

στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση της εισφοράς που ισχύει σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η εισφορά κατά την εισαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζεται για τις μελάσες, έστω και αποχρωματισμένες (κωδικοί ΣΟ 1703 10 00 και 1703 90 00), σε 1,10 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1989.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 184 της 30. 6. 1989, σ. 10.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 191 της 6. 7. 1989, σ. 17.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2087/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουλίου 1989

για τον καθορισμό των εξισωτικών ποσών προσχώρησης που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού για την περίοδο 1989/90 καθώς και των συντελεστών που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των ποσών που εφαρμόζονται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 468/86 του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1986 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων του καθεστώτος των εξισωτικών ποσών προσχώρησης στον τομέα του ρυζιού λόγω της προσχώρησης της Ισπανίας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 72 παράγραφος 1 της πράξης, τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης ισούνται με τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ των τιμών που καθορίζονται για την Ισπανία και των τιμών παρέμβασης που ισχύουν για την Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985· ότι, όσον αφορά το ρύζι paddy, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 468/86 προβλέπει τη δυνατότητα διόρθωσης της διαφοράς αυτής για να εξασφαλισθεί ο συγκρίσιμος χαρακτήρας των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι, ωστόσο, λόγω της τελευταίας τροποποίησης του καθεστώτος παρέμβασης που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του ρυζιού<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89<sup>(3)</sup>, η αγορά στην παρέμβαση πραγματοποιείται σε επίπεδο χαμηλότερο από την τιμή παρέμβασης· ότι το επίπεδο αυτό το οποίο αποτελεί εφεξής την πραγματική εγγύηση που παρέχεται στον παραγωγό, πρέπει κατά συνέπεια να χρησιμοποιηθεί ως βάση υπολογισμού των εξισωτικών ποσών προσχώρησης·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προβλέπει την κατάταξη του ρυζιού, από την 1η Σεπτεμβρίου 1988, σε τρεις αντί για δύο κατηγορίες: σε κόκκους στρογγυλούς, κόκκους μεσαίου μεγέθους καθώς και την εφαρμογή στο ρύζι με κόκκους μεσαίου μεγέθους της εισφοράς που εφαρμόζεται στο ρύζι με μακρούς κόκκους· ότι είναι σκόπιμο να εφαρμοσθεί το ίδιο κριτήριο κατά τον καθορισμό του εξισωτικού ποσού προσχώρησης·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 117 παράγραφος 5 της πράξης, τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης που εφαρμόζονται στα μετα-

ποιημένα προϊόντα προκύπτουν από τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στα προϊόντα με τα οποία συνδέονται, με τη βοήθεια συντελεστών που καθορίζονται· ότι οι συντελεστές αυτοί πρέπει να καθοριστούν λαμβανομένων υπόψη αφενός των στοιχείων μεταποίησης και αφετέρου του γεγονότος ότι τα εξισωτικά ποσά εφαρμόζονται συγχρόνως στις εισαγωγές, στις εξαγωγές και στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 και της Ισπανίας·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 117 παράγραφος 6 της πράξης, το εξισωτικό ποσό για τα θραύσματα ρυζιού καθορίστηκε σε επίπεδο το οποίο λαμβάνει υπόψη τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής εφοδιασμού στην Ισπανία και της τιμής καταφλίου· ότι είναι σκόπιμο να μειωθεί σε επτά στάδια η διαφορά που διαπιστώθηκε την 1η Μαρτίου 1986·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης που εφαρμόζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 καθορίζονται, για την περίοδο από την 1η Σεπτεμβρίου 1989 έως τις 31 Αυγούστου 1990, στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Στο ίδιο παράρτημα καθορίζονται:

- τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης που εφαρμόζονται στα προϊόντα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 για την περίοδο από την 1η Σεπτεμβρίου 1989 έως τις 31 Αυγούστου 1990,
- οι συντελεστές που αναφέρονται στο άρθρο 117 παράγραφος 5 της πράξης.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 1988.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 53 της 1. 3. 1986, σ. 28.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικός ΣΟ	Συντελεστής	Εξισωτικό ποσό προσχώρησης (Ecu/τόνο)
1006 10 21		30,71
1006 10 23		30,71
1006 10 25		30,71
1006 10 27		30,71
1006 10 92		30,71
1006 10 94		30,71
1006 10 96		30,71
1006 10 98		30,71
1006 20 11		38,39
1006 20 13		38,39
1006 20 15		38,39
1006 20 17		38,39
1006 20 92		38,39
1006 20 94		38,39
1006 20 96		38,39
1006 20 98		38,39
1006 30 21		46,52
1006 30 23		51,91
1006 30 25		51,91
1006 30 27		51,91
1006 30 42		46,52
1006 30 44		51,91
1006 30 46		51,91
1006 30 48		51,91
1006 30 61		49,54
1006 30 63		55,64
1006 30 65		55,64
1006 30 67		55,64
1006 30 92		49,54
1006 30 94		55,64
1006 30 96		55,64
1006 30 98		55,64
1006 40 00		12,62
1102 30 00	1,06	13,38
1103 14 00	1,06	13,38
1103 29 50	1,06	13,38
1104 19 91	1,8	22,72
1108 19 10	1,52	19,18

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2088/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουλίου 1989

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1445/76 περί καθορισμού του πίνακα των  
διαφόρων ποικιλιών του *Lolium perenne* L.

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1971 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1239/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1445/76 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2278/88<sup>(4)</sup>, καθόρισε τον πίνακα των ποικιλιών του *Lolium perenne* L. υψηλής αντοχής, όψιμου ή ημιόψιμου, και του *Lolium perenne* L. χαμηλής αντοχής, ημιπρώιμου ή πρώιμου, κατά την έννοια των διατάξεων εφαρμογής του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71.ότι, μετά την τελευταία τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1445/76, αφενός, η παραγωγή σπόρων προς σπορά που ανήκουν σε ορισμένες ποικιλίες του *Lolium perenne* L. δεν διατίθεται στο εμπόριο, ενώ η παραγωγή άλλων ποικιλιών εμφανίσθηκε στην αγορά και θα διατεθείστο εμπόριο για πρώτη φορά κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1989/90· ότι, αφετέρου, η εφαρμογή των κριτηρίων κατατάξεως σε ορισμένες ποικιλίες του *Lolium perenne* L. οδηγεί στο να περιληφθούν σε έναν από τους πίνακες που αναφέρονται ανωτέρω· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθούν κατά την έννοια αυτή τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1445/76·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σπόρων προς Σπορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1445/76 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 246 της 5. 11. 1971, σ. 1.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 35.  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 161 της 23. 6. 1976, σ. 10.  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 200 της 26. 7. 1988, σ. 15.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ποικιλίες υψηλής αντοχής, όψιμες ή ημιόψιμες

1. Aberystwyth S 23	50. Fanal (I)	99. Outsider
2. Abonda	51. Final	100. Pablo
3. Albi	52. Fingal	101. Parcour
4. Alsinto	53. Flamingo (I)	102. Patora
5. Amadur	54. Floret	103. Pelleas
6. Anduril	55. Heraut	104. Perfect
7. Animo	56. Hercules	105. Perma
8. Antrim	57. Hermes	106. Perray
9. Arno	58. Hobbit	107. Phoenix (I)
10. Barball	59. Honneur	108. Pippin
11. Barcentra (I)	60. Hunter	109. Player
12. Barclay	61. Idole	110. Pleno
13. Barcredo	62. Jetta	111. Preference
14. Bardetta	63. Karin	112. President
15. Barenza	64. Kent Indigenous	113. Prester
16. Barglen	65. Kerdion	114. Profit
17. Barlenna	66. Kosta	115. Progress
18. Barlet	67. Langa	116. Rally (I)
19. Barmega	68. Lamora (Mommersteeg's Weidauer)	117. Rathlin
20. Barprince	69. Lennox	118. Rival
21. Barry	70. Lihersa	119. Ronja
22. Barsandra	71. Lilope	120. Saione
23. Bartony	72. Limage	121. Salem
24. Belfort (I)	73. Limes	122. Saver
25. Bellatrix	74. Liparis	123. Score (Fair Way)
26. Borvi	75. Liquick	124. Semperwelde
27. Capper	76. Liraylo	125. Senator
28. Caprice	77. Lisabelle	126. Servo
29. Chantal	78. Lisuna	127. Sisu
30. Cigil	79. Look	128. Sommora
31. Citadel (I)	80. Loretta	129. Spargo (I)
32. Combi	81. Lorina	130. Splendor
33. Compas	82. Lucretia	131. Springfield
34. Condesa (I)	83. Madera (I)	132. Sprinter
35. Contender	84. Magella	133. Stentor
36. Corona	85. Magister	134. Surprise
37. Cupido	86. Majestic	135. Talbot
38. Danny	87. Mandola	136. Taya
39. Dinora	88. Manhattan	137. Texas
40. Dolby	89. Maprima	138. Trani
41. Domino	90. Mascot	139. Tresor
42. Donata	91. Master	140. Trimmer
43. Duramo	92. Meltra RVP (I)	141. Troubadour
44. Edgar	93. Mirvan	142. Tyrone
45. Elka	94. Modus (I)	143. Variant
46. Elrond	95. Mombassa	144. Vigor
47. Emir	96. Mondial	145. Wendy
48. Ensporta	97. Moretti	
49. Entrar	98. Othello	

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Ποικιλίες χαμηλής αντοχής, ημιόψιμες, ημιπρώιμες ή πρώιμες

1. Atempo (I)	4. Printo
2. Delray	5. Verna Pajbjerg
3. Lenta Pajbjerg	

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2089/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουλίου 1989

για τον καθορισμό, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1989 έως 31 Ιανουαρίου 1990, των ποσοτήτων ακατέργαστης ζάχαρης που παράγονται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα που επωφελούνται της ενισχύσεως στο ραφινάρισμα που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2225/86 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2225/86 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1986 για τη θέσπιση μέτρων διαθέσεως της ζάχαρης που παράγεται στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και για την εξίσωση των όρων της τιμής με την προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2225/86 προβλέπει τη χορήγηση ενισχύσεως στην ακατέργαστη ζάχαρη που παράγεται στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και ραφινάρεται σε βιομηχανία ραφινάριματος που βρίσκεται σε ευρωπαϊκές περιοχές της Κοινότητας εντός του ορίου των ποσοτήτων που θα καθοριστούν κατά περιοχές προορισμού και ξεχωριστά ανάλογα με την προέλευσή της· ότι ο καθορισμός των ποσοτήτων αυτών πρέπει να πραγματοποιηθεί με βάση το κοινοτικό ισοζύγιο εφοδιασμού σε ακατέργαστη ζάχαρη·

ότι η οριστική παραγωγή του γαλλικού υπερπόντιου διαμερίσματος της Réunion για την περίοδο εμπορίας 1989/90 θα διαπιστωθεί οριστικά προς το τέλος του Ιανουαρίου 1990· ότι με τις συνθήκες αυτές θα πρέπει να προβλεφθεί σε ένα πρώτο στάδιο μια ικανοποιητική κατανομή της ποσότητας αυτής, για να επιτραπεί ο εφοδιασμός των εν λόγω βιομηχανιών ραφινάριματος κατά την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1989 έως 31 Ιανουαρίου 1990·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2136/88 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> καθόρισε τις ποσότητες της ακατέργαστης ζάχαρης που

παράγεται από υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα για την περίοδο εμπορίας 1988/89, που επωφελούνται της ενισχύσεως στο ραφινάρισμα που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2225/86· ότι όλες αυτές οι ποσότητες δεν μπόρεσαν να ραφιναρστούν εγκαίρα, άλλα, δεδομένου ότι θεωρούνται ως κανονικό απόθεμα, είναι επιλέξιμες για την ενίσχυση στο ραφινάρισμα για το 1989/1990· ότι θα πρέπει εφεξής να προβλεφθεί ότι η ενίσχυση στο ραφινάρισμα εφαρμόζεται στις ποσότητες αυτές υπολογιζόντάς τις επί των ποσοτήτων που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2136/88 για την περίοδο εμπορίας 1988/89·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι ποσότητες ζάχαρης που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2225/86 καθορίζονται για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1989 έως 31 Ιανουαρίου 1990 σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Για τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που υπάγονται στις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2136/88 και ραφινάρισθηκαν από την 1η Ιουλίου 1989, εφαρμόζεται η ενίσχυση στο ραφινάρισμα που ισχύει για την περίοδο εμπορίας 1989/90 βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2225/86. Οι ραφινάρισμένες αυτές ποσότητες καταλογίζονται στις ποσότητες που καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2136/88 για την περίοδο εμπορίας 1988/89.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1989.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 194 της 17. 7. 1986, σ. 7.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 188 της 19. 7. 1988, σ. 26.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκαλάμου, εκφρασμένες σε 1 000 τόνους αξίας λευκής ζάχαρης

Προέλευσης υπερπόντιων γαλλικών διαμερισμάτων	Για ραφινάρισμα			
	στη Γαλλία (μητροπολιτική)	στην Πορτογαλία	στο Ηνωμένο Βασίλειο	στις άλλες περιοχές της Κοινότητας
1. Réunion	170	10	0	0
2. Γουαδελούπη και Μαρτινίκα	32	30	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2090/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουλίου 1989

σχετικά με τη θέσπιση μέτρων για τον εφοδιασμό των πορτογαλικών βιομηχανιών ραφινάρι-  
σματος, στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1989/90, σε ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαρό-  
τευτλα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 6 και το άρθρο 39 δεύτερο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και τις τιμές μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 9 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 αναφέρει ότι, στο βαθμό που είναι αναγκαίο για τον εφοδιασμό των βιομηχανιών ραφινάρισματος, πρέπει να προβλεφθεί ότι για την ακατέργαστη ζάχαρη που παράγεται από ζαχαρότευτλα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα ισχύουν τα ίδια μέτρα με εκείνα που έχουν θεσπιστεί για την ακατέργαστη ζάχαρη που παράγεται στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα· ότι ο προβλεπόμενος υπολογισμός εφοδιασμού σε ακατέργαστη ζάχαρη του συνόλου των βιομηχανιών ραφινάρισματος εμφανίζει διαθέσιμες ποσότητες της εν λόγω ζάχαρης για τις πορτογαλικές βιομηχανίες ραφινάρισματος για την περίοδο εμπορίας 1989/90·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2089/89 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> προβλέπει, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1989 έως 31 Ιανουαρίου 1990 μέτρα για τη διάθεση της ακατέργαστης ζάχαρης που έχει παραχθεί στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και προορίζεται για ραφινάρισμα στις βιομηχανίες ραφινάρισματος των ευρωπαϊκών περιοχών της Κοινότητας· ότι τα μέτρα αυτά έγκεινται σε κατ' αποκοπή ενίσχυση για τη μεταφορά προς τις περιοχές αυτές και για ενίσχυση στο ραφινάρισμα· ότι ο προβλεπόμενος υπολογισμός εφοδιασμού σε ακατέργαστη ζάχαρη που προαναφέρθηκε εμφανίζει, λαμβανομένων υπόψη των εισαγωγών με μειωμένη εισφορά από την Πορτογαλία κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 303 πρώτο και δεύτερο εδάφιο της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, συμπληρωματικές ανάγκες για τις πορτογαλικές βιομηχανίες ραφινάρισματος· ότι οι ανάγκες αυτές μπορούν να καλυφθούν για την περίοδο εμπορίας 1989/90, δάσει των κοινοτικών διαθέσιμων ποσοτήτων με τη διάθεση στις βιομηχανίες αυτές ραφινάρισματος ορισμένης ποσότητας ζάχαρης εκφρασμένης σε λευκή ζάχαρη που λαμβάνεται από ζαχαρότευτλα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα·

ότι η εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 στη ζάχαρη αυτή καθιστά δυνατή, με λιγότερο κόστος, την εφαρμογή μιας τέτοιας ενέργειας· ότι, ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστούν για τις ποσότητες αυτές ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαρότευτλα τα ίδια μέτρα ενισχύσεων με εκείνα που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2225/86 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1986 σχετικά με τη θέσπιση μέτρων για τη διάθεση της ζάχαρης που παράγεται στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και για την εξίσωση των όρων τιμών με την προτιμησιακή ζάχαρη<sup>(6)</sup>·

ότι θα πρέπει να αποσαφηνιστούν ορισμένες λεπτομέρειες σχετικά με τον καθορισμό του βάρους και των αποδόσεων ζάχαρης, ειδικότερα δε όταν η ζάχαρη μεταφέρεται χύμα στο ίδιο σκάφος για λογαριασμό περισσότερων πωλητών·

ότι, γενικά, παρέχεται ένα σημαντικό χρονικό διάστημα μεταξύ της ημερομηνίας φόρτωσης ζάχαρης και της ημερομηνίας τήρησης των αναγκαίων τελωνειακών διατυπώσεων κατά την άφιξη, προκειμένου να καταστεί δυνατή η καταβολή της ενίσχυσης από τον αρμόδιο οργανισμό· ότι, επομένως, πρέπει να προβλεφθεί σύστημα προκαταβολής· ότι είναι αναγκαίο να προβλεφθούν τα κατάλληλα μέτρα ελέγχου της ραφινάριστης ζάχαρης, καθώς και να οριστεί, για το σκοπό αυτό, η έννοια του ραφινάρισματος·

ότι για την μετατροπή των ποσών των ενισχύσεων σε εσκούδα πρέπει να ληφθεί υπόψη ως τιμή, όσον αφορά την ενίσχυση για τη μεταφορά και την προκαταβολή επί της ενίσχυσης αυτής, η γεωργική τιμή μετατροπής που ισχύει την ημέρα της έκδοσης της φορτωτικής της ζάχαρης που μεταφέρεται, γιατί θα μεταφέρεται αποκλειστικά με θαλάσσιο μέσον, και, όσον αφορά την ενίσχυση για το ραφινάρισμα, να ληφθεί υπόψη η γεωργική τιμή μετατροπής που ισχύει την ημέρα του ραφινάρισματος της εν λόγω ζάχαρης·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2137/88 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 644/89<sup>(8)</sup>, καθόρισε τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαρότευτλα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα, οι οποίες προορίζονται, για την περίοδο εμπορίας 1988/89, για τις πορτογαλικές βιομηχανίες ραφινάρισματος και ως εκ τούτου δύναται να τύχουν των ιδίων ενισχύσεων με εκείνες που χορηγούνται για την ακατέργαστη ζάχαρη, που παράγεται στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα· ότι δεν κατέστη δυνατό να ραφινάριστούν όλες οι εν λόγω ποσότητες σε εύθετο χρόνο, αλλά, δεδομένου ότι πρέπει να θεωρηθούν ως απόθεμα-μέσο, οι ποσότητες αυτές πληρούν τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση ενίσχυσης για ραφινάρισμα για το 1989/1990· ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η ενίσχυση για το ραφινάρισμα θα πρέπει να χορηγείται για τις εν λόγω ποσότητες, ενώ οι ποσότητες αυτές θα αφαιρούνται από την ποσότητα που καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/88 για την περίοδο εμπορίας 1988/89·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> Βλέπε σελίδα 11 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 194 της 17. 7. 1986, σ. 7.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 188 της 19. 7. 1988, σ. 28.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 71 της 15. 3. 1989, σ. 16.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης.

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### Άρθρο 1

Χορηγούνται στην Πορτογαλία για την περίοδο εμπορίας 1989/90 βάσει του μέτρου παρέμβασης, με τους όρους του παρόντος κανονισμού, κατ' αποκοπή κοινοτικές ενισχύσεις για τη μεταφορά και το ραφινάρισμα της ακατέργαστης ζάχαρης που λαμβάνεται από ζαχαρότευτλα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα, μέχρι 13 000 τόνους εκφραζόμενους σε λευκή ζάχαρη.

##### Άρθρο 2

1. Χορηγείται για τη ζάχαρη που αναφέρεται στο άρθρο 1 που παραδίδεται στις πορτογαλικές βιομηχανίες ραφινάριματος και μέσα στα όρια που προβλέπει:

α) κατ' αποκοπή ενίσχυση για τη μεταφορά, ίση με τη συνολική ενίσχυση που χορηγείται στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1989/90 κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2225/86 στη μεταφορά της ακατέργαστης ζάχαρης που παράγεται στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα,

και

β) ενίσχυση στο ραφινάρισμα στις πορτογαλικές βιομηχανίες ραφινάριματος, που συνίσταται:

αα) σε ποσό που καθιερώνεται για 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης του ποιοτικού τύπου, ίσο με τη διαφορά μεταξύ της εισφοράς για την αποθεματοποίηση, που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το οποίο έχει πράγματι ληφθεί για την εν λόγω ζάχαρη και το τριπλάσιο του μηνιαίου ποσού της απόδοσης των εξόδων αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού που εφαρμόζεται κατά τη διάρκεια του ραφινάριματος της ζάχαρης αυτής,

και

ββ) για 0,1% απόδοσης εφόσον υπερβαίνει το 92%, ποσό ίσο με 0,0387% της τιμής παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης της περιόδου εμπορίας 1989/90.

2. Οι ενισχύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 χορηγούνται κατόπιν αιτήσεως των πορτογαλικών βιομηχανιών ραφινάριματος της εν λόγω ζάχαρης, που υποβάλλονται στις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας.

##### Άρθρο 3

1. Η ενίσχυση για τη μεταφορά που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α):

α) εφαρμόζεται στο πιστοποιούμενο κατά την άφιξη θάρος της ζάχαρης που μετατρέπεται σε λευκή ζάχαρη σύμφωνα με τον τύπο απόδοσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>.

Σε περίπτωση μεταφοράς χύμα η οποία δεν επιτρέπει την εξακρίβωση των μεμονωμένων παρτίδων, η μέση

απόδοση του συνόλου της ποσότητας που παραδίδεται εφαρμόζεται στο σύνολο της εν λόγω ζάχαρης·

β) καταβάλλεται κατόπιν υποβολής από τη βιομηχανία ραφινάριματος:

— του τελωνειακού εγγράφου για τη διάθεση στην κατανάλωση στην Πορτογαλία ή του επικυρωμένου αντιγράφου ή φωτοτυπίας του εν λόγω εγγράφου, είτε από τον οργανισμό που επικύρωσε το πρωτότυπο έγγραφο, είτε από τις επίσημες υπηρεσίες της Πορτογαλίας,

και

— της φορτωτικής καθώς και των πορισμάτων των αναλύσεων και του οριστικού τιμολογίου.

2. Οι αναλύσεις πραγματοποιούνται κατά την παραλαβή, επί του συνόλου του φορτίου, ανά παρτίδες 250 τόνων από εγκεκριμένο από την Πορτογαλία εργαστήριο.

3. Δύνανται να χορηγηθεί προκαταβολή επί της πληρωμής της ενίσχυσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η οποία αντιπροσωπεύει το 90% του ποσού που καθορίζεται με βάση το βάρος το οποίο αναγράφεται στο προσωρινό τιμολόγιο και μετατρέπεται σε λευκή ζάχαρη σύμφωνα με κατ' αποκοπή απόδοση 94%.

Η αίτηση για τη χορήγηση προκαταβολής πρέπει να υποβάλλεται από την ενδιαφερόμενη βιομηχανία ραφινάριματος και να συνοδεύεται από το τελωνειακό έγγραφο εισαγωγής στην Πορτογαλία, τη φορτωτική καθώς και το προσωρινό τιμολόγιο.

##### Άρθρο 4

Για τη χορήγηση της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β):

α) η εν λόγω ακατέργαστη ζάχαρη τίθεται, μετά από αίτηση της βιομηχανίας ραφινάριματος, υπό τελωνειακό έλεγχο ή άλλο διοικητικό έλεγχο που να παρέχει ισοδύναμες εγγυήσεις·

β) ως ραφινάρισμα νοείται η μεταποίηση της ακατέργαστης ζάχαρης έτσι όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, σε λευκή ζάχαρη έτσι όπως ορίζεται στην εν λόγω παράγραφο 2 στοιχείο α).

##### Άρθρο 5

1. Οι ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 χορηγούνται μόνον αν οι αιτήσεις που θα υποβληθούν από την ενδιαφερόμενη βιομηχανία ραφινάριματος συνοδεύονται από αποδείξεις αναγνωρισμένες από την Πορτογαλία, ότι η εν λόγω ακατέργαστη ζάχαρη ελήφθη από ζαχαρότευτλα που συγκομίστηκαν στην Κοινότητα και αν η φορτωτική της εν λόγω μεταφερόμενης ζάχαρης έχει εκδοθεί από την 1η Ιουλίου 1989 και εντεύθεν.

2. Για να γίνει δυνατή η χορήγηση της ενίσχυσης στη μεταφορά που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), η Επιτροπή ανακοινώνει στις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας τα κατά μονάδα ποσά της ενίσχυσης στη μεταφορά που εφαρμόζονται στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1989/90.

3. Η Πορτογαλία ανακοινώνει στην Επιτροπή, ανά μήνα, εντός δύο μηνών από τον εξεταζόμενο μήνα, τις ποσότητες που εκφάζονται σε λευκή ζάχαρη για τις οποίες έχουν χορηγηθεί οι ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, καθώς και τα ποσά που αντιστοιχούν στις ποσότητες αυτές.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.



*Άρθρο 6*

Για τις ποσότητες ζάχαρης που αφορούν την ποσότητα που καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/88, οι οποίες έχουν ραφιναρισθεί από την 1η Ιουλίου 1989, εφαρμόζεται η ενίσχυση για το ραφινάρισμα που ισχύει κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1989/90 δυνάμει του άρθρου 2 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού. Οι εν λόγω ραφιναρισμένες ποσότητες αφαιρούνται από την ποσότητα που καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/88, για την περίοδο εμπορίας 1988/89.

*Άρθρο 7*

Η μετατροπή σε εσκουδά:

- α) της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), καθώς και της προκαταβολής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, πραγματοποιείται με

την εφαρμογή της γεωργικής τιμής μετατροπής που ισχύει την ημερομηνία έκδοσης της φορτωτικής της μεταφερόμενης ζάχαρης.

- β) της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) πραγματοποιείται εφαρμόζοντας τη γεωργική τιμή μετατροπής που ισχύει την ημέρα του ραφινάρισματος της ποσότητας την εν λόγω ζάχαρης.

*Άρθρο 8*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2091/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Ιουλίου 1989

**περί τροποποίησης του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1921/89 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/89 <sup>(4)</sup>,

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1921/89 στα στοιχεία που διαθέτει

η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, η οποία ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό,

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:***Άρθρο 1*

Τα ποσά δάσεως της εισφοράς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζεται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1921/89, τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 16.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 12. 7. 1989, σ. 45.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 περί τροποποίησης του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

(σε Ecu)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό δάσεως ανά 1% περιεκτικότητας σε σακχαρόζη και ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό της επιστροφής για 100 kg ξηράς ουσίας
1702 20 10	0,3010	—
1702 20 90	0,3010	—
1702 30 10	—	36,39
1702 40 10	—	36,39
1702 60 10	—	36,39
1702 60 90	0,3010	—
1702 90 30	—	36,39
1702 90 60	0,3010	—
1702 90 71	0,3010	—
1702 90 90	0,3010	—
2106 90 30	—	36,39
2106 90 59	0,3010	—

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2092/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Ιουλίου 1989

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1920/89 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/89<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1920/89 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 13.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 12. 7. 1989, σ. 43.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	29,68 (1)
1701 11 90	29,68 (1)
1701 12 10	29,68 (1)
1701 12 90	29,68 (1)
1701 91 00	30,10
1701 99 10	30,10
1701 99 90	30,10 (2) ...

(1) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

(2) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2093/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Ιουλίου 1989

περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1997/89 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2073/89 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1997/89 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1997/89 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 191 της 6. 7. 1989, σ. 8.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 12. 7. 1989, σ. 28.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

(σε Ecu)

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	
	ανά 100 kg	ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη και ανά 100 kg καθαρού δάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 90 100	19,88 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 910	25,20 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 12 90 100	19,88 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 910	25,20 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 91 00 000		0,2161
1701 99 10 100	21,61	
1701 99 10 910	27,40	
1701 99 10 950	25,90	
1701 99 90 100		0,2161

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2094/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 12ης Ιουλίου 1989

περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την ενδέκατη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 999/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 999/89 της Επιτροπής της 17ης Απριλίου 1989 περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1381/89<sup>(4)</sup>, διοργανώνονται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 999/89, καθορίζεται ένα μέγιστο

ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να δεσπισθούν για την ενδέκατη τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Ζάχαρης δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την ενδέκατη τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 999/89, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 30,199 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1989, σ. 6.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 5.



**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

Διορθωτικό στην ενδέκατη οδηγία 89/174/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Φεβρουαρίου 1989 για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο των παραρτημάτων II, III, IV, V, VI και VII της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 64 της 8ης Μαρτίου 1989)

Σελίδα 10:

— στο άρθρο 1 σημείο 3:

*αντί:* «Στο παράρτημα III μέρος δεύτερο»,

*διάβαζε:* «Στο παράρτημα IV μέρος δεύτερο».

— στο άρθρο 1 σημείο 4:

*αντί:* «Στο παράρτημα IV μέρος πρώτο»,

*διάβαζε:* «Στο παράρτημα III μέρος δεύτερο».

---